

503

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 23 października 1993 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską o przyjaźni i współpracy, sporządzonego w Rydze dnia 1 lipca 1992 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 19 ustęp 1 Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską o przyjaźni i współpracy, sporządzonego w Rydze dnia 1 lipca 1992 r., dokonana została

w Warszawie dnia 17 grudnia 1992 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionego traktatu.

Zgodnie z postanowieniem artykułu 19 ustęp 1 powyższego traktatu wszedł on w życie dnia 17 grudnia 1992 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *K. Skubiszewski*

504

UMOWA

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Łotewskiej o współpracy kulturalnej, naukowej i oświatowej,

sporządzona w Rydze dnia 1 lipca 1992 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 1 lipca 1992 r. w Rydze sporządzona została Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Łotewskiej o współpracy kulturalnej, naukowej i oświatowej w następującym brzmieniu:

UMOWA

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Łotewskiej o współpracy kulturalnej, naukowej i oświatowej

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Łotewskiej, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”,

— pragnąc rozwijać i umacniać stosunki przyjaźni pomiędzy obydwojoma państwami, oparte na wzajemnej pomocy, suwerennej równości i nieingerowaniu w sprawy wewnętrzne,

— przekonane, że współpraca ta przyczyni się do zacieśnienia przyjaznych stosunków między obu państwami,

— kierując się dążeniem do ułatwiania i rozwijania współpracy w dziedzinie nauki, oświaty, kultury, sztuki, sportu i turystyki, wymiany młodzieży oraz środków masowego przekazu,

— dążąc do realizacji postanowień dotyczących wymiaru kulturowego, zawartych w Akcie końcowym z Helsinek, Paryskiej Karcie Nowej Europy i w innych dokumentach Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie, w tym uzgodnień osiągniętych w czasie krakowskiego symposiumu KBWE w sprawie europejskiego dziedzictwa kulturalnego,

— świadome wzajemnych korzyści płynących z tej współpracy,

— postanowiły zawrzeć niniejszą umowę i w tym celu uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Umawiające się Strony będą popierać współpracę i wymianę doświadczeń w dziedzinie szkolnictwa wyższego i nauki oraz będą stwarzać odpowiednie warunki do bezpośredniej współpracy szkół wyższych, placówek i organizacji naukowych, naukowców i innych specjalistów obu państw, w szczególności przez:

- wzajemne staże, wymianę wizyt naukowców, nauczycieli akademickich oraz innych specjalistów,
- wzajemne zatrudnianie wykładowców,
- udział w konferencjach i sympozjach naukowych oraz w wystawach,
- kształcenie studentów na studiach pełnych i częściowych,
- podwyższanie kwalifikacji kadr naukowych (studia doktoranckie, staże habilitacyjne, kursy językowe),
- wymianę studentów na praktyki wakacyjne,
- uzgadnianie i realizowanie wspólnych programów badawczych,
- wymianę dokumentacji i informacji naukowej,
- współpracę historyków, historyków kultury i literatury, etnografów i językoznawców zajmujących się badaniem związków historycznych i kulturowych.

Artykuł 2

Umawiające się Strony będą popierać współpracę i wymianę w dziedzinie oświaty oraz stwarzać odpowiednie